

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области обороны

Постановление Правительства Республики Казахстан от 16 апреля 2013 года № 360

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области обороны, совершенное в городе Астане 11 июля 2012 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

С. Ахметов

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области обороны

(Вступило в силу 11 августа 2013 года -
Бюллетень международных договоров РК 2013 г., № 5, ст. 54)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Польша, далее именуемые **Сторонами**,

выражая намерение развивать отношения, основанные на взаимном уважении и в интересах Республики Казахстан и Республики Польша, принимая во внимание положения Соглашения между государствами-участниками Североатлантического договора и другими государствами, участвующими в программе «Партнерство во имя мира» относительно статуса их Вооруженных Сил и Дополнительного протокола к нему, подписанных в Брюсселе 19 июня 1995 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Общие положения

1. Настоящее Соглашение содержит - общие положения относительно сотрудничества в области обороны между Сторонами, основанного на принципах равноправия, партнерства и взаимности.

2. Уполномоченными органами по реализации настоящего Соглашения являются:
от казахстанской Стороны - Министерство обороны;
от польской Стороны - Министр национальной обороны.

Статья 2

Определения

В целях настоящего Соглашения используются следующие определения:

- 1) «военный персонал» — военнослужащие вооруженных сил Республики Казахстан и Республики Польша;
- 2) «гражданский персонал» — служащие вооруженных сил и министерств, уполномоченных по вопросам обороны Республики Казахстан и Республики Польша;
- 3) «направляющая Сторона» — Сторона, направляющая военный и/или гражданский персонал в соответствии с положениями настоящего Соглашения;
- 4) «принимающая Сторона» - Сторона, принимающая военный и/или гражданский персонал направляющей Стороны в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Статья 3

Сферы сотрудничества

Сотрудничество между Сторонами включает следующие сферы:

- 1) оборонная политика;
- 2) подготовка военных кадров;
- 3) проведение совместных военных учений;
- 4) миротворческие операции;
- 5) военная наука, включая военную историю;
- 6) тыловое обеспечение вооруженных сил Республики Казахстан и Республики Польша;
- 7) военно-техническая деятельность с учетом национального законодательства Республики Казахстан и Республики Польша;
- 8) военная медицина и военно-медицинское обеспечение;
- 9) правовые и экономические вопросы в области обороны;
- 10) военное применение информационных и коммуникационных технологий;
- 11) организация спортивных, культурных и досуговых мероприятий для военного и гражданского персонала;
- 12) иные сферы по договоренности Сторон.

Статья 4

Формы сотрудничества

Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих формах:

- 1) официальные визиты и рабочие встречи;
- 2) участие в конференциях, консультациях и семинарах по различным вопросам;
- 3) мероприятия по военному образованию;
- 4) участие военного и гражданского персонала в совместных военных учениях;
- 5) обмен сведениями, документацией и учебными материалами;
- 6) участие военного и гражданского персонала в спортивных, культурных и досуговых мероприятиях;
- 7) другие формы сотрудничества по договоренности Сторон.

Статья 5

Планы сотрудничества

1. Планы сотрудничества составляются на определенный период органами, указанными в пункте 2 статьи 1 настоящего Соглашения, и подписываются уполномоченными в установленном порядке представителями.

2. По взаимному согласованию уполномоченных органов Сторон в планы сотрудничества, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут быть внесены изменения в письменной форме.

Статья 6

Статус военного и гражданского персонала

Статус военного и гражданского персонала во время их пребывания на территории Республики Казахстан или Республики Польша в целях участия в мероприятиях, предусмотренных настоящим Соглашением, определяется в соответствии с положениями Соглашения между государствами-участниками Североатлантического договора и другими государствами, участвующими в программе «Партнерство во имя мира», относительно статуса их Вооруженных Сил и Дополнительного протокола к нему, подписанных в Брюсселе 19 июня 1995 года.

Статья 7

Финансовые вопросы

1. Финансирование мероприятий в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии со следующими принципами:

- 1) направляющая Сторона полностью оплачивает своему военному и гражданскому

Статья 11

Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

3. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения по дипломатическим каналам одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе Астана 11 июля 2012 года в двух экземплярах, каждый на казахском, польском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Республики Казахстан	Правительство	За Республики Польша	Правительство
----------------------------	---------------	-------------------------	---------------

Примечание РЦПИ!

Далее следует текст Соглашения на польском языке.